



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 June 2014  
Russian  
Original: English

**Третья Всемирная конференция  
Организации Объединенных Наций  
по уменьшению опасности бедствий**

**Подготовительный комитет**

**Первая сессия**

Женева, 14–15 июля 2014 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Соображения относительно рамочной  
программы по уменьшению опасности  
бедствий на период после 2015 года**

**Итоги шестой сессии Тихоокеанской платформы  
действий по уменьшению опасности бедствий,  
состоявшейся 2–4 июня 2014 года в Суве, Фиджи**

**Записка секретариата\***

1. В соответствии с резолюцией 67/209 Генеральной Ассамблеи, принятой в декабре 2012 года, Ассамблея в ожидании запланированных на 2014 год совещаний региональных платформ подчеркнула важность региональной координации в рамках процесса подготовки к третьей Всемирной конференции.

2. На шестой сессии Тихоокеанской платформы действий по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 2–4 июня 2014 года в Суве, Фиджи, было выработано заявление совещания следующего содержания:

*"Шестая сессия Тихоокеанской платформы действий по уменьшению опасности бедствий*

*Направление дальнейших действий: обеспечение устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе*

*2–4 июня 2014 года, Сува, Фиджи*

\* Настоящий документ был представлен с опозданием в связи с необходимостью включения как можно большего объема информации об итогах консультаций.

GE.14-05414 (R) 070714 080714



\* 1 4 0 5 4 1 4 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*Заявление совещания*

*Мы, представители стран и территорий тихоокеанских островов<sup>1</sup>, Тимора-Лешти, организаций гражданского общества, региональных организаций и партнеров по развитию, участвующих в работе шестой сессии Тихоокеанской платформы действий по уменьшению опасности бедствий в Суве 2–4 июня 2014 года;*

*сознавая сложную задачу повышения устойчивости к изменению климата и бедствиям в регионе тихоокеанских островов в контексте устойчивого развития;*

*выражая приверженность текущим всеобъемлющим и совместным усилиям всех заинтересованных сторон по обеспечению того, чтобы потребностям наиболее уязвимых групп уделялось первоочередное внимание;*

*в связи с рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года:*

1. *одобляем эволюционирующую концепцию управления рисками бедствий, упомянутую в документе Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий "Предлагаемые для рассмотрения компоненты Рамочной программы действий по снижению риска бедствий на период после 2015 года", и подтверждаем необходимость активизации мер по предотвращению накопления рисков и повышению устойчивости к ним;*

2. *признаем, что предотвращение и уменьшение опасности бедствий требуют участия и руководящей роли всех институтов общества;*

3. *признаем вклад Хиогской рамочной программы действий (на 2005–2015 годы) в оказание содействия странам Тихоокеанского региона в укреплении общин и повышении их устойчивости к бедствиям;*

4. *призываем увязывать в соответствующих случаях усилия по осуществлению рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года с работой по достижению целей в области устойчивого развития на период после 2015 года и выполнению соглашений по изменению климата в целях повышения согласованности и взаимного укрепления международных механизмов;*

5. *призываем увязывать отчетность о ходе осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года с отчетностью о ходе осуществления новой Стратегии устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе с целью уменьшения связанной с отчетностью нагрузки на страны и территории тихоокеанских островов, учитывая при этом национальные обязательства, касающиеся отчетности;*

6. *признаем потребность в системе мониторинга и поддержки осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года в Тихоокеанском регионе и оказании со-*

---

<sup>1</sup> Австралия, Валлис-и-Футуна, Вануату, Кирибати, Маршалловы Острова, Науру, Ниуэ, Новая Зеландия, Новая Кaledония, Острова Кука, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Токелау, Тонга, Тувалу, Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Французская Полинезия.

действия странам и территориям тихоокеанских островов в подготовке и представлении отчетности о ходе осуществления этой рамочной программы;

7. *просим* Управление Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий (МСУОБ) созвать мероприятие по налаживанию регионального сотрудничества в целях совершенствования механизма мониторинга и обзора действий по уменьшению опасности бедствий, включая разработку показателей, а также процесс пересмотра терминологии, и изучить совместно с тихоокеанскими странами и региональными организациями вопрос об оптимальных механизмах регионального сотрудничества и координации действий с партнерами по развитию в деле осуществления и периодического обзора рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

8. *признаем*, что частный сектор, неправительственные организации, организации гражданского общества, инвалиды, женщины и мужчины, пожилые люди, дети, молодежь, мигранты и добровольцы являются проводниками перемен и что их уникальные навыки, знания и опыт следуют действовать в планировании и осуществлении мер по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата для обеспечения применения целостного и устойчивого подхода к уменьшению опасности и повышению эффективности реагирования на угрозы в Тихоокеанском регионе;

9. *настойтельно призываем* тихоокеанских партнеров поделиться результатами тематических исследований и опытом Тихоокеанского региона в деле учета и приятия магистрального значения проблематике уменьшения опасности бедствий, адаптации к изменению климата и устойчивого развития на шестой Конференции министров азиатских стран по вопросам уменьшения опасности бедствий, третьей Конференции по малым островным развивающимся государствам в Самоа и третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, а также на других соответствующих форумах;

10. *призываем* соблюдать права человека в ходе осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий;

11. *настойтельно призываем* к обеспечению полного и содержательного участия молодежи, женщин и инвалидов в составе сбалансированных по гендерному признаку делегаций на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий и в разработке и осуществлении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и Стратегии устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе на глобальном, региональном и национальном уровнях;

12. *признаем*, что уменьшение опасности бедствий является эффективным способом обеспечения устойчивости к ним путем предотвращения бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним в целях укрепления потенциала государств и общин переносить ущерб и утраты, минимизировать последствия, вернуться к позитивной динамике развития и отстроить разрушенное лучше прежнего в рамках

усилий по увязке действий по уменьшению опасности бедствий с мерами по обеспечению устойчивого развития;

*в связи со Стратегией устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе:*

13. *принимаем к сведению* и поддерживаем три цели Стратегии устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе, а именно:

Цель 1: совершенствование управления рисками, в том числе путем адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий;

Цель 2: низкоуглеродное развитие;

Цель 3: совершенствование систем обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и восстановления;

14. *отмечаем* необходимость дальнейшего рассмотрения предлагаемых механизмов мониторинга, оценки, отчетности и обучения, включая оценку ориентировочной сметы требуемых затрат, а также механизмов управления и институциональных механизмов для поддержки осуществления Стратегии, а также необходимость завершения разработки критериев для оценки результатов;

15. *рекомендуем* в качестве одного из приоритетов более подробно прописать в проекте Стратегии роль Тихоокеанского партнерства в обеспечении устойчивости к бедствиям в деле контроля за осуществлением Стратегии в тесном взаимодействии с существующими механизмами партнерства;

16. *согласны* с тем, что данная Стратегия будет служить стратегическим руководством для действий по обеспечению устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях;

17. *принимаем к сведению*, что в резюме председателя настоящего совещания будут подробно отражены поступившие от участников предложения по содержанию Стратегии, которые будут учтены при ее доработке;

18. *рекомендуем* представить Стратегию устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе для рассмотрения и одобрения руководящими советами секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде (в сентябре 2014 года) и секретариата Тихоокеанского сообщества (в ноябре 2014 года) и возможного утверждения лидерами стран – участниц Форума тихоокеанских островов в 2015 году;

19. *рекомендуем* национальным финансовым и плановым органам, а также соответствующим ведомствам играть центральную роль в стратегических общенациональных подходах к обеспечению устойчивого к изменению климата и бедствиям развитию, а также среднесрочного и долгосрочного восстановления после бедствий;

20. обращаем внимание на роль национальных финансовых и плановых органов в выявлении, мобилизации и координации ресурсов для обеспечения устойчивого к изменению климата и бедствиям развития;

в связи с повесткой дня в области развития на период после 2015 года:

21. приветствуем представленную нам возможность принять участие в процессе консультаций по новой рамочной программе тихоокеанского регионализма, пересмотренному Тихоокеанскому плану;

22. вновь подтверждаем важность глобальных дискуссий по повестке дня в области развития на период после 2015 года/целям в области устойчивого развития (ЦУР) и проведения третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам (МОРАГ 2014 года) и выявления связей между этими процессами и их итогами;

23. положительно оцениваем включение в предлагаемые цели в области устойчивого развития задач, касающихся уменьшения опасности бедствий и изменения климата;

24. особо отмечаем, что позиция тихоокеанских стран по повестке дня в области развития на период после 2015 года будет основана на концепции устойчивого развития, итогах дискуссий по Стратегии устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе, накопленном опыте и извлеченных до сих пор уроках;

25. определяем в качестве ключевых приоритетов области эффективного уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в Тихоокеанском регионе следующие задачи:

а) крайне необходимо заручиться политической поддержкой высокого уровня для продвижения концепции устойчивого к изменению климата и бедствиям развития, подкрепленной конкретными бюджетными ассигнованиями и инвестициями;

б) необходимо ликвидировать разрыв между политикой и практикой в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий на местном, национальном и региональном уровнях;

с) необходимо обеспечить тесную координацию финансовых средств, выделяемых на уменьшение опасности бедствий и адаптацию к изменению климата;

д) необходимо провести межсекторальное согласование ведомственных обязанностей и политики в целях эффективного уменьшения опасности бедствий;

е) необходимо организовать, проводить и поощрять сбор и использование информации и знаний о рисках, в том числе баз данных о причиненном бедствиями ущербе, в поддержку усилий по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата с задействованием специально выделенных ресурсов, необходимого потенциала и соответствующих информационно-коммуникационных технологий в целях предоставления общественности доступа к понятной пользователю информации об опасности и уменьшения опасности, угрожающей общинам, предприятиям и мероприятиям по обеспечению развития;

f) необходимо выдвигать инициативы и налаживать партнерство с частным сектором в целях увеличения инвестиций в деятельность по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата, а также по обеспечению низкоуглеродного развития в интересах снижения уязвимости и повышения устойчивости местной экономики;

g) необходимо наращивать инвестиции в системы мониторинга и научные исследования и их практическое применение в целях информирования руководящих органов по вопросам уменьшения опасности бедствий, адаптации к изменению климата и низкоуглеродного развития.

Принято 4 июня 2014 года в Суве, Фиджи"

---